

ELLE^{by}beurer

HDE 15



(D) Reisehaartrockner
Gebrauchsanweisung..... 2-8

(GB) Travel Hair Dryer
Instruction for Use 9-14

(F) Sèche-cheveux de voyage
Mode d'emploi 15-20

(E) Secador de pelo de viaje
Instrucciones para el uso..... 21-26

(I) Asciugacapelli da viaggio
Istruzioni per l'uso 27-32

(TR) Seyahat saç kurutma makinesi
Kullanım kılavuzu 33-38

(RUS) Дорожный фен
Инструкция по применению .. 39-45

(PL) Podróżna suszarka do włosów
Instrukcja obsługi 46-51

(NL) Reishaardroger
Gebruiksaanwijzing 52-57

(P) Secador de cabelo de viagem
Instruções de utilização 58-63

(GR) Πιστολάκι μαλλιών ταξιδιού
Οδηγίες χρήσης 64-69



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



Inhalt

1 Zum Kennenlernen	3
2 Zeichenerklärung	3
3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
4 Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit	4
5 Gerätebeschreibung	5
6 Bedienen	5
7 Gerät reinigen und pflegen	6
8 Technische Daten	7
9 Entsorgen	7
10 Garantie und Service	8

Lieferumfang

- Reisehaartrockner
- Profidüse
- Diese Gebrauchsanleitung

** WARNING**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.

1. Zum Kennenlernen

Der Reisehaartrockner ist zum professionellen Stylen Ihrer Haare geeignet.
Mit diesem Gerät lassen sich Ihre Haare schnell und schonend trocknen.
Mit der zweistufigen Gebläse- und Temperaturregelung können Sie den Reisehaartrockner auf Ihre individuellen Bedürfnisse einstellen.
Die zusätzliche Kaltluftstufe sorgt für eine bessere Fixierung Ihrer Frisur.
Um auf Reisen im Koffer Platz zu sparen, kann der Gerätegriff eingeklappt werden.

Der Reisehaartrockner kann an die Netzspannung (100-120 V oder 220-240 V) angepasst werden.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung verwendet.

	Gefahr	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!
	Warnung	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	Achtung	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Reisehaartrockner darf ausschließlich zum Haare trocknen in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht folgenden EU-Richtlinien:

- 2006/95/EC Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EC EMV-Richtlinie



Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Art und Weise.

4. Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit



Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:

- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Kabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Das Schutzgitter mit Flusensieb [8] und die Luftaustrittsöffnung des Haartrockners müssen frei von Fusseln, Haaren sein. Brandgefahr!
- Haartrockner, Gebläse und Ansaugöffnung dürfen nicht abgedeckt werden. Brandgefahr!
- Halten Sie Metallgegenstände (z. B. Schmuck) von der Ansaugöffnung fern, um ein Einsaugen zu verhindern.
 - Gefahr eines Stromschlags!
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf

es nicht mehr benutzt werden.

- Führen Sie keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung mitgeben.



Gefahr

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!

Vor der Inbetriebnahme



Warnung

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern – Erstickungsgefahr!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.

5. Gerätebeschreibung



1	Abnehmbare, drehbare Profidüse
2	Klappbarer Gerätegriff
3	Spannungsumschaltung
4	Knickschutz mit Aufhängeöse
5	Netzkabel
6	Kaltlufttaste ❄️
7	Schiebeschalter mit drei Stellungen: 0 Aus 1 Schwacher Luftstrom, warme Luft 2 Starker Luftstrom, heiße Luft
8	Schutzgitter mit Flusensieb

6. Bedienen

⚠️ Achtung

- Vor dem ersten Einsatz muss die entsprechende Betriebsspannung (100-120 V oder 220-240 V) eingestellt werden.
- Erfragen Sie die Netzspannung des jeweiligen Ortes, wenn sie Ihnen unbekannt ist.
- Klemmen Sie das Netzkabel [5] nicht in z. B. Schubladen oder Türen ein.
- Entwirren Sie das Netzkabel [5] wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [5] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen.

⚠️ Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind!
- Trocknen Sie Ihre Haare vorher mit einem Handtuch.
- Die Profidüse [1] und das Gerät können je nach Schalterstellung und Gebrauchsdauer sehr heiß werden – Verbrennungs- und Brandgefahr!
- Berühren Sie die Profidüse [1] nicht.
- Lassen Sie die Profidüse [1] erst abkühlen, bevor Sie sie abnehmen.
- Legen Sie das Gerät nur auf einer feuerfesten Unterlage ab.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare direkt angesaugt werden können.



Hinweis

Nach dem ersten Einschalten entsteht in den ersten Minuten eine leichte Geruchsentwicklung. Dies ist normal und nicht gesundheitsschädlich. Lassen Sie das Gerät drei bis fünf Minuten laufen. Danach können Sie das Gerät normal verwenden.

- Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch zu Ihrer Sicherheit ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Prüfen Sie vor dem Wiedereinschalten das Schutzgitter mit Flusensieb [8] auf Verstopfung.
- Schalten Sie den Reisehaartrockner am Schiebeschalter [7] ein:
0 Aus
1 schwacher Luftstrom, warme Luft
2 starker Luftstrom, heiße Luft
- Mit der drehbaren Profidüse [1] können Sie die Richtung der heißen Luft entsprechend Ihren Bedürfnissen einstellen.

- Trocknen und/oder stylen Sie Ihre Haare entsprechend Ihren Wünschen.
- Die Kaltstufe bietet den perfekten Styling-Abschluss. Sie kühlt Ihr Haar ab und fixiert es für ein besseres Ergebnis. Die Kaltstufe kann jederzeit aktiviert werden, indem Sie die Taste gedrückt halten. Sobald Sie die Taste loslassen, stellt sich die zuvor gewählte Wärmestufe wieder ein.
- Schalten Sie den Reisehaartrockner nach jeder Verwendung/Unterbrechung immer am Schiebeschalter [7] aus (Stufe 0).
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.
- Das Gerät kann an der Aufhängeöse [4] an einem Haken aufgehängt werden.

7. Gerät reinigen und pflegen

Hinweise

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.

Reinigung



Achtung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!

- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten!
- Das Gehäuse des Reisehaartrockners und die Profidüse [1] kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Den Filter vor jedem Gebrauch mit einem Pinsel/einer Bürste von Flusen und Haaren befreien.

8. Technische Daten

Gewicht	circa 470 g
Spannungsversorgung	100-120/220-240 V ~, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	1200 W / 1600 W
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40°C

Technische Änderungen vorbehalten.

9. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

10. Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der

Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1	Getting to know your instrument	10
2	Signs and symbols.....	10
3	Intended use	10
4	Safety notes for your health.....	11
5	Unit description.....	12
6	Operation	12
7	Cleaning and maintaining the device.....	13
8	Technical data	14
9	Disposal	14

Included in delivery

- Travel hair dryer
- Professional nozzle
- These instructions for use

**WARNING**

- The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- The mains connection cable of this device cannot be replaced. The device must be scrapped in the event of damage to the cable.

1. Getting to know your instrument

This travel hair dryer is suitable for professionally styling your hair.

The device allows you to dry your hair quickly and gently.

The two-stage blower and temperature regulation allows you to adjust the travel hair dryer to suit your individual requirements. The additional cold air level serves to better hold your hairstyle in place.

The device handle can be folded to save space in your luggage when travelling.

The travel hair dryer can be adapted to the mains voltage (100–120 V or 220–240 V).

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use.

The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

2. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions for use.

	Danger	This device must not be used near to water or in water (e.g. in a wash basin, or in the shower or bath) – danger of electric shock!
	Warning	Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.
	Important	Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.
	Note	Important information to be noted.

3. Intended use

The travel hair dryer must only be used by individuals for drying hair and is for private use only!



Warning

The device is:

- for external use only
- only to be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in these instructions for use.

Any improper use can be dangerous.

The device carries the CE labelling and corresponds to the following EU Directives:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Directive

4. Safety instructions for your health



Warning

To avoid damage to health, we strongly advise against using the device in the following situations:

- If there is visible damage to the device, mains cable/plug or accessories. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

To avoid damage to health, please note the following:

- Only pull the cable from the socket by the mains plug.
- As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual-current-operated protective device (RCD) with a rated operational current not exceeding 30 mA in the bathroom circuit. Your local electrical specialist can provide you with the relevant information.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as equipment.
- The protective grille with lint filter [8] and the air outlet of the hair dryer must remain free of fluff, hair etc. Risk of fire!
- Do not cover the hair dryer, blower or air inlet. Risk of fire!
- Keep metal objects (such as jewellery) away from the air intake to prevent them from being sucked in.
 - Danger of electric shock!
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- In the event of a fault or damage, have the device repaired by a certified specialist workshop.

- If the device has been dropped or has suffered any other damage, it must no longer be used.
- Do not insert any objects into the casing!
- Do not use extension cables in the bathroom to ensure the mains plug can be accessed quickly in an emergency.
- Never leave the device unattended during use.
- Do not use the device outside.
- If you pass on the device to someone else, make sure to also pass on these instructions for use.



Danger

- When using the device in the bathroom, unplug the plug after use as water in the vicinity constitutes a danger, even when the device is switched off.
- Never use the device near baths, wash basins, showers or other objects containing water or other liquids – danger of electric shock!
- If the device should fall into water despite following all safety precautions, immediately pull the mains plug from the socket! Do not reach into the water!
- Have the device checked by an authorised specialist workshop before using it again! Danger to life due to electric shock!
- Never submerge the device in water or other liquids!

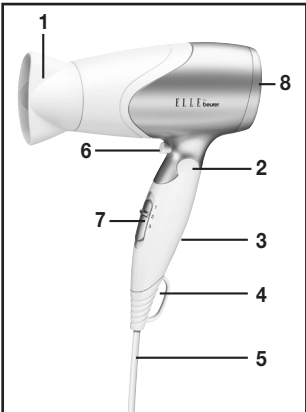
Prior to initial use



Warning

- Keep packaging material away from children – risk of suffocation!
- Remove all packaging material before using the device.

5. Unit description

	1	Removable, rotating professional nozzle
	2	Folding device handle
	3	Voltage switchover
	4	Anti-kink protection with hanging eyelet
	5	Mains cable
	6	Cold air button ❄️
	7	Sliding switch with three settings: 0 Off 1 Low air flow, warm air 2 High air flow, hot air
	8	Protective grille with lint filter

6. Operation



Important

- Set the correct operating voltage (100-120 V or 220-240 V) before using the device for the first time.
- If you do not know the local mains voltage, request it from the relevant organisation.
- Do not jam the mains cable [5] in drawers or doors, for example.
- Untangle the mains cable [5] if it is twisted.
- Do not pull, twist or bend the mains cable [5] and do not pull or route it over/on sharp, pointed objects or hot surfaces.



Warning

- Position yourself on a dry, non-conductive surface.
- Make sure that your hands are dry!

- Dry your hair with a towel beforehand.
- The professional nozzle [1] and device may become very hot depending on the switch setting and period of use – risk of burns and fire!
- Do not touch the professional nozzle [1].
- Allow the professional nozzle [1] to cool down before removing it.
- Place the device on fireproof surfaces only.
- Ensure that no highly flammable liquids are located near the device.
- Do not use the device on synthetic hair – risk of fire!
- Ensure that no hair can be directly sucked into the device.



Note

A slight odour initially develops after switching on the device for the first time. This is normal and not harmful to your health. Allow the device to run for three to five minutes. After that you can use the device as normal.

- For your safety, the device switches off automatically if it overheats.
- Pull the mains plug out of the socket and allow the device to cool down.
- Before switching the device back on, check the protective grille with lint filter [8] for any blockages.
- Switch on the travel hair dryer at the sliding switch [7]:
 - 0 Off
 - 1 Low air flow, warm air
 - 2 High air flow, hot air
- You can use the rotating professional nozzle [1] to adjust the direction of the hot air as required.

- Dry and/or style your hair as desired.
- The cold level offers the perfect styling finish. It cools down your hair and holds it in place for a better result. You can enable the cold level at any time by holding down the button. As soon as you release the button, the previously selected heat level returns.
- After each use/at each break, always switch off the travel hair dryer at the sliding switch [7] (setting 0).
- After each use, pull the mains plug out of the socket.
- Allow the device to cool down.
- Do not wind the mains cable around the device!
- Store the device in a dry place out of the reach of children.
- The device can be hung on a hook using the hanging eyelet [4].

7. Cleaning and care of the unit

Notes

- Your device is maintenance-free.
- Protect the device from dust, dirt and humidity.

Cleaning



Important

- Always pull the mains plug out of the socket before cleaning the device.
- Ensure that no water gets inside the device!
- Do not clean the device in the dishwasher.
- Do not use any aggressive, caustic, abrasive, or corrosive cleaning products or hard brushes.
- Do not clean the device with highly flammable liquids!

- The casing of the travel hair dryer and the professional nozzle [1] may be cleaned with a soft cloth dampened with warm water.
- Before each use, remove any fluff and hairs from the filter using an appropriately sized brush.

8. Technical data

Weight	Approx. 470 g
Voltage supply	100-120/220-240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	1200 W / 1600 W
Protection class	II
Ambient conditions	Only approved for indoors
Permissible temperature range	-10 to +40°C

Subject to technical changes.

9. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal company or your dealer, for example.

Sommaire

1	Familiarisation avec l'appareil.....	16
2	Symboles utilisés.....	16
3	Utilisation conforme aux recommandations	16
4	Consignes de sécurité pour votre santé...	17
5	Description de l'appareil.....	18
6	Utilisation	18
7	Nettoyage et entretien de l'appareil.....	19
8	Données techniques	20
9	Élimination	20

Livraison

- Sèche-cheveux de voyage
- Buse professionnelle
- Ce mode d'emploi

** AVERTISSEMENT**

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique/privé, et non pas pour le domaine professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le câble d'alimentation électrique de l'appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être jeté et détruit.

1. Familiarisation avec l'appareil

Le sèche-cheveux de voyage est idéal pour donner à vos cheveux un style digne d'un professionnel. Cet appareil sèche vos cheveux rapidement et sans les abîmer. Le palier d'air froid supplémentaire assure une meilleure fixation de votre coiffure. Grâce au système de réglage de la puissance et de la température à deux intensités, vous pouvez régler le sèche-cheveux de voyage selon vos besoins.

Son manche peut se replier pour gagner de la place dans votre valise.

Le sèche-cheveux peut s'adapter à la tension (100-120 V ou 220-240 V).

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

2. Symboles utilisés

Les symboles suivant sont utilisés dans le mode d'emploi.

	Risque	L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau (par exemple, lavabo, douche, baignoire) – Risque d'électrocution !
	Avertissement	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	Attention	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	Remarque	Ce symbole indique des informations importantes.

3. Utilisation conforme aux recommandations

Le sèche-cheveux de voyage ne doit être utilisé que pour se sécher les cheveux, dans le cadre d'un usage privé !



Avertissement

N'utilisez l'appareil que de la façon suivante :

- à usage externe uniquement
- aux fins pour lesquelles il a été conçu et de la manière indiquée dans ce mode d'emploi.

Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse !

L'appareil est estampillé CE et est conforme aux directives européennes suivantes :

- directive basse tension 2006/95/EC
- directive CEM 2004/108/EC

4. Consignes de sécurité pour votre santé



Avertissement

Pour éviter de nuire à votre santé, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillée dans les cas suivants :

- en cas de dégradation visible de l'appareil, du câble ou de la prise d'alimentation, ou des accessoires. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

Pour éviter de nuire à votre santé, respectez les points suivants :

- Le câble ne doit être débranché qu'en tirant sur la fiche dans la prise murale.
- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer une prise avec mise à la terre dont le courant de sortie nominal ne dépasse pas 30 mA dans le réseau électrique de la salle de bain. Vous obtiendrez plus d'informations à ce sujet auprès de votre électricien local.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.
- La grille de protection et son filtre à peluches [8] ainsi que l'évacuation d'air du sèche-cheveux ne doivent pas être bouchés par des peluches ou des cheveux. Risque d'incendie !
- Le sèche-cheveux, le ventilateur et la bouche d'aspiration ne doivent pas être obstrués. Risque d'incendie !
- Gardez les objets en métal (les bijoux par exemple) hors de portée de la bouche d'aspiration pour éviter qu'ils ne soient aspirés. - Risque d'électrocution !
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- En cas de panne ou d'endommagement, faites réparer l'appareil dans un atelier qualifié.

- Si l'appareil est tombé ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé.
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur du boîtier !
- N'utilisez pas de rallonge dans la salle de bain, pour pouvoir accéder rapidement à la prise en cas d'urgence.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Si vous donnez l'appareil à un tiers, vous devez aussi lui donner ce mode d'emploi.



Risque

- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le câble doit être retiré après utilisation car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une baignoire, d'une douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution !
- Si l'appareil tombe dans l'eau malgré toutes les mesures de sécurité, débranchez immédiatement le câble d'alimentation de la prise ! Ne mettez pas les mains dans l'eau !
- Faites vérifier l'appareil dans un atelier certifié avant toute nouvelle utilisation ! Risque d'électrocution mortelle !
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide !

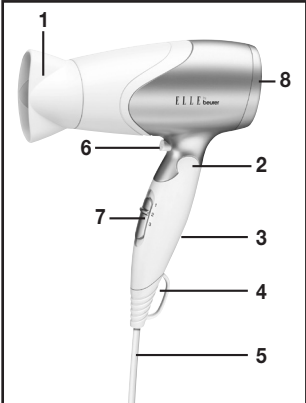
Avant la mise en service



Avertissement

- Éloignez les enfants des matériaux d'emballage pour éviter les risques d'étouffement !
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.

5. Description de l'appareil

 The diagram shows a professional hair dryer with the following numbered parts: 1: Professional interchangeable and pivoting nozzle 2: Collapsible handle 3: Tension variation 4: Anti-torsion protection with suspension ring 5: Power cord 6: Cold air button 7: Sliding switch with three positions: 0 Off, 1 Low power, warm air, 2 High power, very hot air 8: Protection grille with filter for lint	<table> <tr> <td>1</td><td>Buse professionnelle amovible et pivotante</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Manche repliable</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Variation de tension</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Protection anti-torsion avec anneau de suspension</td></tr> <tr> <td>5</td><td>Câble d'alimentation</td></tr> <tr> <td>6</td><td>Bouton d'air froid ❄️</td></tr> <tr> <td>7</td><td>Commutateur coulissant à trois positions : 0 Éteint 1 Faible puissance, air chaud 2 Forte puissance, air très chaud</td></tr> <tr> <td>8</td><td>Grille de protection avec filtre à peluches</td></tr> </table>	1	Buse professionnelle amovible et pivotante	2	Manche repliable	3	Variation de tension	4	Protection anti-torsion avec anneau de suspension	5	Câble d'alimentation	6	Bouton d'air froid ❄️	7	Commutateur coulissant à trois positions : 0 Éteint 1 Faible puissance, air chaud 2 Forte puissance, air très chaud	8	Grille de protection avec filtre à peluches
1	Buse professionnelle amovible et pivotante																
2	Manche repliable																
3	Variation de tension																
4	Protection anti-torsion avec anneau de suspension																
5	Câble d'alimentation																
6	Bouton d'air froid ❄️																
7	Commutateur coulissant à trois positions : 0 Éteint 1 Faible puissance, air chaud 2 Forte puissance, air très chaud																
8	Grille de protection avec filtre à peluches																

6. Utilisation

⚠️ Attention

- La tension appropriée (100-120 V ou 220-240 V) doit être sélectionnée avant la première utilisation.
- Renseignez-vous sur la tension du réseau local si vous ne la connaissez pas.
- Ne coincez pas le câble d'alimentation [5] dans des tiroirs ou des portes par exemple.
- Démêlez le câble d'alimentation [5] quand il est enroulé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation [5], ne le tordez pas, ne le pliez pas et ne le posez pas sur des objets tranchants ou pointus ou des surfaces brûlantes.

⚠️ Avertissement

- Placez-vous sur une surface sèche et non conductrice.
- Vérifiez que vos mains sont bien sèches !

- Séchez vos cheveux au préalable avec une serviette.
- La buse professionnelle [1] et l'appareil peuvent devenir très chaud en fonction de la position du commutateur et de la durée d'utilisation – risque de brûlure et d'incendie !
- Ne déplacez pas la buse professionnelle [1].
- Laissez la buse professionnelle [1] refroidir avant de la retirer.
- Ne déposez l'appareil que sur une surface résistant aux fortes chaleurs.
- Veillez à ce qu'aucun liquide fortement inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques – Risque d'incendie !
- Vérifiez qu'aucun cheveu n'est directement aspiré.

Remarque

La première fois que l'appareil est allumé, une légère odeur est perceptible pendant les premières minutes. Cette odeur est normale et n'est pas dangereuse pour la santé. Laissez fonctionner l'appareil pendant cinq minutes. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil normalement.

- En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement pour votre sécurité.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise. Laissez l'appareil refroidir.
- Vérifiez que la grille de protection avec filtre à peluches [8] n'est pas bouchée avant de rallumer l'appareil.
- Allumez le sèche-cheveux de voyage grâce au commutateur coulissant [7] :
 - 0 Éteint
 - 1 Faible puissance, air chaud
 - 2 Forte puissance, air très chaud
- Vous pouvez régler la direction de l'air chaud en fonction de vos besoins grâce à la buse professionnelle pivotante [1].

- Séchez et/ou arrangez vos cheveux comme vous le souhaitez.
- Le palier froid permet de finaliser le styling parfait de vos cheveux. Vos cheveux sont refroidis et fixés pour un meilleur résultat. Le palier froid peut être activé à tout moment en maintenant le bouton pressé. Dès que vous relâchez le bouton, le palier de chauffage sélectionné auparavant est à nouveau activé.
- Éteignez toujours le sèche-cheveux de voyage après chaque utilisation/interruption en plaçant le commutateur coulissant [7] sur (position 0).
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise après chaque utilisation.
- Laissez refroidir l'appareil.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil !
- Placez l'appareil dans un endroit [4] sec et inaccessible pour les enfants.
- L'appareil peut être accroché grâce à l'anneau de suspension [4].

7. Nettoyage et entretien de l'appareil

Remarques

- Votre appareil ne nécessite aucun entretien.
- Protégez l'appareil de la poussière, la saleté et l'humidité.

Nettoyage



Attention

- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur !
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- N'utilisez aucun produit détergent dur, corrosif, piquant ou récurant ni aucune brosse dure !
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides fortement inflammables !

- Le boîtier du sèche-cheveux de voyage et la buse professionnelle [1] peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau chaude.
- Le filtre doit être débarrassé des peluches et des cheveux à l'aide d'un pinceau/d'une brosse avant chaque utilisation.

8. Données techniques

Poids	environ 470 g
Alimentation électrique	100-120/220-240 V ~, 50/60 Hz
Consommation	1200 W / 1600 W
Classe de sécurité	II
Conditions d'utilisation	adapté uniquement à un usage en intérieur
Plage de températures admissibles	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.

9. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.



Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Renseignez-vous sur les lieux de récupération de vos appareils usagés par exemple auprès de votre commune ou de votre mairie, de l'entreprise de traitement des déchets locale ou de votre revendeur.

Contenido

1 Información general	22
2 Símbolos	22
3 Uso correcto.....	22
4 Indicaciones de seguridad para su salud..	23
5 Descripción del aparato	24
6 Uso	24
7 Limpieza y cuidado del aparato	25
8 Datos técnicos.....	26
9 Eliminación de residuos	26

Artículos suministrados

- Secador de pelo de viaje
- Difusor profesional
- Estas instrucciones de uso

** ADVERTENCIA**

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable se daña, el aparato quedará inservible.

1. Información general

Este secador de pelo de viaje ha sido diseñado para el moldeado profesional del cabello. Este aparato permite secar el pelo de forma rápida y delicada. La posición adicional de aire frío proporciona una mejor fijación del peinado. Con el ventilador y la regulación de temperatura de dos intensidades el secador de pelo de viaje puede ajustarse a las distintas necesidades individuales.

Para ahorrar espacio en la maleta al viajar, se puede plegar el mango.

El secador de pelo de viaje puede adaptarse a la tensión de red (100-120 V o 220-240 V). Este aparato está diseñado única y exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

2. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos.

	Peligro	No se debe utilizar el aparato bajo el agua ni cerca de ella (p. ej. en el lavabo, la ducha, la bañera). ¡Riesgo de descarga eléctrica!
	Advertencia	Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
	Atención	Indicación de seguridad sobre posibles desperfectos del aparato o de los accesorios.
	Aviso	Indicación de información importante.

3. Uso correcto

El secador de pelo de viaje debe usarse exclusivamente para el secado de cabello en el ámbito particular.



Advertencia

Utilice el aparato exclusivamente:

- para el uso externo
- para el fin para el que ha sido diseñado y del modo expuesto en estas instrucciones de uso.

¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso!

El aparato lleva el marcado CE y cumple las siguientes directivas de la UE:

- 2006/95/CE Directiva de baja tensión
- 2004/108/CE Directiva CEM

4. Indicaciones de seguridad para su salud



Advertencia

Para evitar perjuicios para la salud se desaconseja encarecidamente el uso del aparato en los siguientes casos:

- En caso de haber un daño visible en el aparato, el cable o enchufe de red o los accesorios. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

Para evitar perjuicios para la salud, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Desconecte el cable de la toma únicamente tirando del enchufe.
- Como protección adicional se recomienda la instalación en el circuito del cuarto de baño de un interruptor diferencial RCD con una corriente de activación que no supere los 30 mA. Puede solicitar información al respecto a su establecimiento local especializado en material eléctrico.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.
- La rejilla de protección con filtro de pelusa [8] y la abertura de salida de aire del secador de pelo deben estar limpias de pelusas y de pelos. ¡Peligro de incendio!
- No se deben tapar el secador de pelo, el soplador ni la abertura de entrada. ¡Peligro de incendio!
- Mantenga los objetos metálicos (p. ej. las joyas) alejados de la abertura de entrada, para evitar su aspiración.
¡Riesgo de descarga eléctrica!
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantiza su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta norma anula la garantía.
- En caso de avería o daño, haga reparar el aparato en un taller cualificado.

- Si se cae el aparato o sufre daños por cualquier causa, no se debe utilizar más.
- ¡No introduzca ningún tipo de objeto en el interior de la carcasa!
- No utilice ningún cable de extensión en el cuarto de baño, para poder alcanzar rápido el enchufe en caso de urgencia.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si da el aparato a terceros debe acompañarlo de estas instrucciones de uso.



Peligro

- Si se usa el aparato en un cuarto de baño, al terminar de usarlo debe desconectarse el enchufe puesto que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el aparato está apagado.
- No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- Si a pesar de todas estas medidas de seguridad el aparato se cae al agua ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma! ¡No toque el agua!
- Antes de volver a usar el aparato encargue que lo revise un taller autorizado. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido!

Antes de la puesta en funcionamiento



Advertencia

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!
- Antes de usar el aparato, retire todo el material de embalaje.

5. Descripción del aparato



1	Difusor profesional giratorio y desmontable
2	Mango plegable
3	Variación de tensión
4	Protección contra dobleces con anilla para colgar
5	Cable de red
6	Botón de aire frío ❄️
7	Interruptor deslizante de tres posiciones: 0 Desconectado 1 Flujo de aire débil, aire tibio 2 Flujo de aire fuerte, aire caliente
8	Rejilla de protección con filtro de pelusa

6. Uso



Atención

- Antes de la primera utilización debe ajustarse la tensión de funcionamiento correspondiente (100-120 V o 220-240 V).
- Averigüe la tensión de la red local, si no conoce dicho dato.
- No enganche el cable de red [5] p. ej. en cajones o puertas.
- Desenrede el cable de red [5] si está retorcido.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red [5], ni lo tienda sobre objetos afilados o puntiagudos ni sobre superficies calientes.



Advertencia

- Permanezca sobre una superficie seca y que no conduzca la electricidad.
- ¡Asegúrese de tener las manos secas!
- Séquese primero el cabello con una toalla.

- El difusor profesional [1] y el aparato pueden calentarse mucho en función de la posición del interruptor y del tiempo que se usen.
¡Peligro de quemaduras y de incendio!
- No toque el difusor profesional [1].
- Deje enfriar el difusor [1] antes de retirarlo.
- Deposite el aparato únicamente sobre superficies resistentes al fuego.
- Tenga cuidado de que no haya líquidos fácilmente inflamables en las proximidades del aparato.
- No utilice el aparato sobre cabellos postizos.
¡Peligro de incendio!
- Asegúrese de que no se puedan aspirar directamente los cabellos.



Nota

Después de la primera conexión, durante los primeros minutos, se produce un ligero olor. Esto es normal y no es perjudicial para la salud.

Deje funcionar el aparato entre tres y cinco minutos. Después podrá usarlo con normalidad.

- En caso de sobrecalentamiento, el aparato se apaga automáticamente por su seguridad.
- Desconecte el enchufe de la toma y deje enfriar el aparato.
- Antes de volver a encenderlo, compruebe que no esté obstruida la rejilla de protección con filtro de pelusa [8].
- Conecte el secador de pelo de viaje en el interruptor deslizante [7]:
0 Desconectado
1 Flujo de aire débil, aire tibio
2 Flujo de aire fuerte, aire caliente
- Con el difusor profesional giratorio [1] puede ajustar la dirección del aire caliente según sus necesidades.
- Seque y/o modele su cabello según sus deseos.

- Con el modo de aire frío obtendrá un acabado perfecto. El aire frío permite fijar el cabello para obtener un mejor resultado. El modo de aire frío puede activarse en cualquier momento manteniendo pulsado el botón correspondiente. Una vez soltado el botón, se ajustará de nuevo el nivel de temperatura seleccionado anteriormente.
- Después de cada uso/interrupción, desconecte siempre el secador de pelo de viaje en el interruptor deslizante [7] (nivel 0).
- Desenchufe siempre el aparato de la toma al terminar.
- Deje enfriar el aparato.
- ¡No enrolle el cable de red en torno al aparato!
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Se puede colgar el aparato de un gancho por la anilla [4].

7. Limpieza y cuidado del aparato

Consejos de uso

- Este aparato no necesita mantenimiento.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.

Limpieza



Atención

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma.
- ¡Tenga cuidado de que no entre agua al interior del aparato!
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas!
- Para la limpieza no utilice objetos afilados ni puntiagudos, ni productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ni tampoco cepillos duros.
- ¡No lo limpie con líquidos fácilmente inflamables!
- La carcasa del secador de pelo de viaje y el difusor profesional [1] se pueden limpiar con un paño suave humedecido en agua tibia.

- Antes de cada uso, limpie de pelusas y de pelos el filtro usando un pincel o un cepillo.

8. Datos técnicos

Peso	470 g aproximadamente
Alimentación de tensión	100-120/220-240 V ~, 50/60 Hz
Potencia absorbida	1200 W / 1600 W
Clase de protección	II
Condiciones del entorno	Autorizado sólo para uso en interiores
Margen de temperatura admisible	De -10 a +40 °C
Rango de temperatura permitido	-10 hasta +40 °C

Salvo modificaciones técnicas.

9. Eliminación de residuos

Para la protección del medio ambiente no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados de que dispone su zona.

Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos.

Elimine el aparato según la directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose p. ej. a su administración local o municipal, a las empresas locales de recogida de residuos o a su distribuidor.

Indice

1	Introduzione	28
2	Spiegazione dei simboli	28
3	Uso conforme	28
4	Norme per la sicurezza	29
5	Descrizione dell'apparecchio	30
6	Uso	30
7	Pulizia e cura dell'apparecchio	31
8	Dati tecnici	32
9	Smaltimento	32

Fornitura

- Asciugacapelli da viaggio
- Bocchetta professionale
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVISO

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse por un cable especial que le facilitará el fabricante o el servicio técnico.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione dell'apparecchio. In caso di danneggiamento del cavo, è necessario smaltire l'apparecchio.

1. Introduzione

Questo asciugacapelli da viaggio è idoneo per eseguire una piega professionale.

Consente di asciugare i capelli in modo rapido e delicato.

La regolazione della ventola e della temperatura a due livelli consente di adattare l'asciugacapelli da viaggio alle proprie esigenze.

La funzione aggiuntiva con aria fredda serve per fissare meglio l'acconciatura.

Per risparmiare spazio in valigia, l'impugnatura è richiudibile.

L'asciugacapelli da viaggio può essere adattato alla tensione di rete (100-120 V o 220-240 V).

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

2. Spiegazione dei simboli

Nel manuale per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli.

	Pericolo	L'apparecchio non può essere usato nelle vicinanze di acqua né immerso (ad esempio nel bidet, nella doccia o nella vasca): pericolo di scossa elettrica!
	Avvertenza	Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute.
	Attenzione	Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	Nota	Nota che fornisce informazioni importanti.

3. Uso conforme

L'asciugacapelli da viaggio può essere impiegato esclusivamente per asciugare i capelli e per uso privato.



Avvertenza

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno
- per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo!

L'apparecchio è provvisto di marchio CE e soddisfa le seguenti direttive CE:

- 2006/95/CE Direttiva bassa tensione
- 2004/108/EC Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

4. Norme per la sicurezza



Avvertenza

Per evitare danni alla salute, si sconsiglia l'utilizzo dell'apparecchio nei seguenti casi:

- Quando l'apparecchio, il cavo/la presa di alimentazione o gli accessori sono visibilmente danneggiati. In caso di dubbio non utilizzare e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

Per prevenire danni alla salute, attenersi ai punti riportati di seguito:

- Estrarre il cavo e la spina dalla presa di corrente.
- Come ulteriore protezione si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto RCD con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito di corrente del bagno. Per maggiori informazioni, consultare un elettricista.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.
- La griglia di protezione con filtro per filacci [8] e l'apertura di ventilazione dell'asciugacapelli non devono essere ostruite da pelucchi e capelli. Pericolo d'incendio!
- L'asciugacapelli, la ventola e l'apertura di aspirazione non devono essere coperti. Pericolo d'incendio!
- Tenere gli oggetti metallici (ad es. gioielli) lontani dall'apertura di aspirazione per evitare che vengano aspirati.
- Pericolo di scossa elettrica!
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- In caso di guasto o danneggiamento far riparare l'apparecchio in un'officina qualificata.
- Se l'apparecchio è caduto o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato.
- Non inserire alcun oggetto all'interno del

corpo!

- Non utilizzare prolunghe in bagno in modo da poter raggiungere rapidamente la spina in caso di emergenza.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.



Pericolo

- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza all'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a vasche, lavandini, docce o altri contenitori che contengono acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica!
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua nonostante tutte le precauzioni, staccare immediatamente la spina dalla presa! Non mettere le mani nell'acqua!
- Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farlo controllare da un'officina autorizzata! Pericolo di morte per scossa elettrica!
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

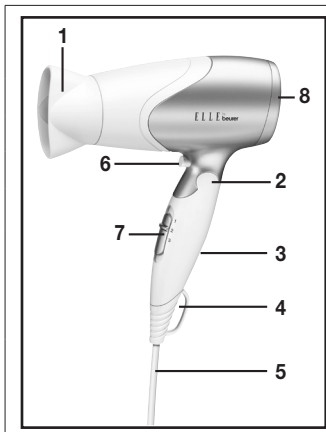
Prima della messa in funzione



Avvertenza

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.

5. Descrizione dell'apparecchio



1	Bocchetta professionale rimovibile e ruotabile
2	Impugnatura richiudibile
3	Commutazione di tensione
4	Guaina anti piega con occhio per appendere
5	Cavo di alimentazione
6	Tasto per l'aria fredda ❄
7	Interruttore a scorrimento con tre posizioni: 0 Off 1 Flusso dell'aria debole, aria tiepida 2 Flusso dell'aria potente, aria calda
8	Griglia di protezione con filtro per filacci

6. Uso

⚠ Attenzione

- Prima dell'uso è necessario impostare la tensione di esercizio corrispondente (100-120 V o 220-240 V).
- Informarsi sulla tensione di rete delle diverse località qualora non la si conosca.
- Non incastrare il cavo di alimentazione [5] ad es. in cassette o porte.
- Srotolare il cavo di rete [5] se è aggrovigliato.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di rete [5] e non trascinarlo o appoggiarlo su oggetti taglienti e appuntiti o su superfici calde.

⚠ Avvertenza

- Posizionarsi su una superficie asciutta e non conduttiva.
- Accertarsi di avere le mani asciutte!

- Asciugare i capelli prima con un asciugamano.
- La bocchetta professionale [1] e l'apparecchio possono diventare molto caldi a seconda della posizione dell'interruttore e della durata di utilizzo. Pericolo di ustione e d'incendio!
- Non toccare la bocchetta professionale [1].
- Lasciare raffreddare la bocchetta professionale [1] prima di rimuoverla.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie ignifuga.
- Accertarsi che non vi siano liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per capelli finti. Pericolo d'incendio!
- Prestare attenzione che i capelli non possano essere aspirati direttamente.

Nota

Alla prima accensione viene sprigionato un leggero odore durante il primo minuto di funzionamento. Ciò è normale e non costituisce un pericolo per la salute. Lasciare acceso l'apparecchio da tre a cinque minuti. A questo punto può essere usato normalmente.

- In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente per la vostra sicurezza.
- Staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Prima di riaccenderlo, controllare che la griglia di protezione con filtro per filacci [8] non sia ostruita.
- Accendere l'asciugacapelli da viaggio con l'interruttore a scorrimento [7]:
0 Off
1 Flusso dell'aria debole, aria tiepida
2 Flusso dell'aria potente, aria calda
- La bocchetta professionale [1] consente di regolare la direzione dell'aria calda in base alle proprie esigenze.

- È possibile asciugare i capelli o fare la piega in base alle proprie esigenze.
- L'aria fredda permette una perfetta rifinitura dell'acconciatura. Raffredda i capelli e li fissa per un risultato ottimale. L'aria fredda si può attivare in qualsiasi momento tenendo premuto il relativo tasto. Non appena viene rilasciato il tasto, viene reimpostato il livello di temperatura selezionato in precedenza.
- Spegnere l'asciugacapelli da viaggio dopo ogni utilizzo/interruzione sempre con l'interruttore a scorrimento [7] (posizione 0).
- Estrarre la spina dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di rete intorno all'apparecchio!
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
- L'apparecchio può essere appeso a un gancio mediante l'occhiello per appendere [4].

7. Pulizia e cura dell'apparecchio

Note

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- Proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità.

Pulizia



Attenzione

- Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non utilizzare sistemi di pulizia taglienti, appuntiti, abrasivi e corrosivi o spazzole dure!
- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia!

- Il corpo dell'asciugacapelli da viaggio e la bocchetta professionale [1] possono essere puliti con un panno morbido inumidito con acqua calda.
- Prima di ogni utilizzo, eliminare filacci e capelli dal filtro mediante un pennello/una spazzola.

8. Dati tecnici

Peso	circa 470 g
Alimentazione	100-120/220-240 V ~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	1200 W / 1600 W
Classe di protezione	II
Condizioni ambientali	Adatto solo per utilizzo all'interno
Intervallo di temperatura consentito	da -10 a +40°C

Salvo modifiche tecniche.

9. Entsorgen

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta.

Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento.

Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici

2002/96/CE – RAEE.



In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

İçerik

1	Ürün Özellikleri	34
2	İşaretlerin açıklaması.....	34
3	Amacına uygun kullanım	34
4	Sağlığınız için Güvenlik Talimatları	35
5	Cihaz açıklaması	36
6	Kullanım	36
7	Cihaz temizliği ve bakımı.....	37
8	Teknik veriler	38
9	Elden çıkarma	39

Teslimat kapsamı

- Seyahat saç kurutma makinesi
- Profesyonel başlık
- Bu kullanım kılavuzu

⚠ Uyarı

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasar gördüğünde cihaz hurdaya çıkarılmalıdır.

1. Ürün Özellikleri

Seyahat saç kurutma makinesi ile saçlarınızı profesyonelce şekillendirebilirsiniz.

Bu cihazla saçlarınızı çabuk ve koruyarak kurutursunuz.

İki kademeli fan ve sıcaklık kontrolü ile seyahat saç kurutma makinesini ihtiyacınıza uygun olarak ayarlayabilirsiniz.

Soğuk hava ayarı saçlarınıza kalıcı şekil vermenizi sağlar.

Katlanabilir cihaz kolu sayesinde seyahat çantanızda yerden tasarruf edersiniz.

Seyahat saç kurutma makinesi şebeke geriliminde (100-120 V veya 220-240 V) kullanılabilir. Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır.

Uygunsuz ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

2. İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda kullanılmıştır.

	Tehlike	Cihaz su yakınında ya da suda (örneğin Lavaboda, Duşta, Küvette) kullanılmamalıdır – Elektrik çarpması tehlikesi!
	Uyarı	Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.
	Dikkat	Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.
	Not	Önemli bilgilere yönelik not.

3. Amacına uygun kullanım

Seyahat saç kurutma makinesi sadece kişisel saç kurutma amaçlı şahsi kullanım içindir!



Uyarı

Cihazı sadece şu şekilde kullanınız:

- haricen kullanım
- Amacına uygun, tasarlanan ve kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır.

Her uygunsuz kullanım tehlikeli olabilir!

Cihaz CE sembolü taşımaktadır ve AB standartlarına uygundur:

- 2006/95/EC Alçak gerilim standartları
- 2004/108/EC EMV standartları

4. Sağlığınız için Güvenlik Talimatları



Uyarı

Sağlığa zararını önlemek için aşağıda belirtilen durumlarda cihazın kullanımı tavsiye edilmez:

- Cihazın, kablusunun veya fişinin ve aksesuarlarının gözle görülür hasarında. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

Sağlığa zararını önlemek için aşağıda belirtilen hususları dikkate alınız:

- Kabloyu sadece fişinden tutup çekin.
- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik devresinde 30 mA den daha fazla olmayan kaçak akımını ölçen elektrik koruyucu cihaz RCD kurulumu tavsiye edilmektedir. Daha fazla bilgi için bölgenizdeki yetkili elektrik servisine başvurunuz.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.
- Saç kurutma makinesinin toz koruyuculu koruma kapakçığı [8] ve hava çıkış deliği toz ve saçtan arındırılmalıdır. Yangın tehlikesi!
- Saç kurutma makinesi, hava çıkış ve hava emme deliği kapalı tutulmamalıdır. Yangın tehlikesi!
- Metal nesnelerin (örneğin takı) emilmesini engellemek için hava emme deliğinden uzak tutun. - Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihazı kesinlikle açmayınız ve tamir etmeyiniz, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilememektedir. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettiriniz.
- Cihaz düşürüldüğü ya da başka türlü hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır.
- Cihazın içine hiç bir şekilde yabancı nesne sokmayın!

- Acil durumlarda fişe hemen ulaşabilmek için banyoda uzatma kablosu kullanmayın.
- Cihazı kullanılırken gözetiminiz altında olmalıdır.
- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara verirken kullanım kılavuzunu yanında veriniz.



Tehlike

- Su yakınlarında kapalı olduğu halde tehlike oluşturduğu için cihazın banyoda kullanılması halinde her kullanımdan sonra fişini çekin.
- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği kuvvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın. - Elektrik çarpma tehlikesi!
- Tüm koruma önlemlerine rağmen cihaz suya düşerse hemen fişini prizden çekin! Suyun içine elinizi sokmayınız!
- Tekrar kullanıma almadan önce yetkili teknik servis tarafından cihazı kontrol ettiriniz! Elektrik çarpmasından dolayı hayatı tehlike!
- Cihazı hiç bir zaman suya ya da başka bir sıvıya sokmayınız!

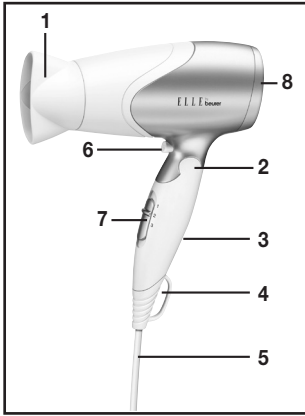
Kullanımdan Önce



Uyarı

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.

5. Cihaz açıklaması



1	Çıkarılabilir, çevrilebilen profesyonel başlık
2	Katlanabilir cihaz kolu
3	Gerilim değıştirme
4	Kulplu bükölme koruyucusu
5	Elektrik kablosu
6	Soğuk hava tuşu ❄️
7	Üç pozisyonlu sürme şalteri: 0 Kapalı 1 Düşük hava akımı, ılık hava 2 yüksek hava akımı, sıcak hava
8	Toz koruyuculu koruma kapakçığı

6. Kullanım

⚠️ Dikkat

- İlk kullanımdan önce, uygun çalıştırma akımı (100-120 V ya da 220-240 V) ayarlanmalıdır.
- Yerel şebeke gerilimi bilginiz dışındaysa öğreniniz.
- Şebeke kablosunu [5] örneğin çekmecelere veya kapılara sıkıştırmayın.
- Şebeke kablosu [5] büküldüyse düzeltiniz.
- Şebeke kablosunu [5] çekmeyin ve bükmeyiniz. Keskin yada sivri nesnelerin üzerine veya sıcak yüzeylere koymayınız.

⚠️ Uyarı

- Kuru ve elektrik akımını iletmeyen bir yüzey üzerinde durunuz.
- Ellerinizin kuruluşundan emin olunuz!
- Saçlarınızı önceden bir havlu ile kurulayın.

- Profesyonel başlık [1] ve cihaz şalter ayarına ve süresine göre çok sıcak olabilir – Yanma ve yangın tehlikesi!
- Profesyonel başlığa [1] dokunmayın.
- Profesyonel başlığı [1] çıkarmadan önce soğumaya bırakın.
- Cihazı sadece ısıya dayanıklı yerlere koyun.
- Kolay alev alabilecek sıvıların cihazın yanında olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı sentetik saçlarda kullanmayın. – Yangın tehlikesi!
- Saçların doğrudan cihaz tarafından emilmediğinden emin olun.

❗ Not

İlk çalışmasından itibaren geçen ilk dakikalarda hafif bir koku oluşur. Bu normaldir ve sağlığa zararlı değildir. Cihazı 3 - 5 dakika çalıştırın. Sonrasında cihazı normal bir şekilde kullanabilirsiniz.

- Güvenliğiniz için aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik kapanır.
- Şebeke kablosunu fişten çekin., cihazı soğumaya bırakın.
- Tekrar kullanıma almadan önce toz koruyuculu koruma kapakçığının [8] tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- Seyahat saç kurutma makinesini sürme şalterinden [7] çalıştırın :
0 Kapalı
1 Düşük hava akımı, ılık hava
2 yüksek hava akımı, sıcak hava
- Çevrilebilir profesyonel başlık [1] ile sıcak havanın yönünü ihtiyacınıza göre ayarlayabilirsiniz.
- Dileğinize uygun bir şekilde saçınızı kurutun veya şekillendirin.
- Soğuk hava saçın mükemmel son şeklini almasını sağlar. Daha iyi bir sonuç için saçınızı soğutur ve saçınıza kalıcı şekil verir. Soğuk ayarını tuşu basılı tutarak istediğiniz zaman çalıştırabilirsiniz. Tuşu bıraktığınızda daha önce seçmiş olduğunuz ısı ayarı yine çalışacaktır.
- Seyahat saç kurutma makinesini her kullanım sonrası ya da ara verdiğinizde sürme şalterinden [7] kapatın (Konum 0).
- Her kullanımdan sonra fişi prizden çekin..
- Cihazı soğumaya bırakın.
- Şebeke kablosunu cihazın etrafına sarmayın!
- Cihazı kuru ve çocukların uzanamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı kulpundan [4] herhangi bir askıya asabilirsiniz.

7. Cihaz temizliği ve bakımı

Yönergeler

- Cihazın düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.

Temizlik



Dikkat

- Temizlemeden önce cihazın bağlantı fişini prizden çekin.
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat ediniz!
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Keskin, sivri, aşındırıcı, yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!
- Cihazını kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyiniz!
- Seyahat saç kurutma makinesinin ve profesyonel başlığın [1] dışını yumuşak ve hafif ılık suyla ıslatılmış bezle silebilirsiniz.
- Filtreyi her kullanımdan önce bir fırçayla tozdan ve saçtan temizleyin.

8. Teknik veriler

Ağırlık	yaklaşık 470 gr.
Gerilim beslemesi	100-120/220-240 V ~, 50/60Hz
Güç	1200 W / 1600 W
Koruma Sınıfı	II
Ortam Koşulları	Sadece kapalı alanlarda onaylıdır
Onaylanmış Sıcaklık Aralığı	-10 - +40°C

Teknik değişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

9. Elden çıkarma

Çevreyi koruma adına kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev çöpüne atmayınız.

Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir.

Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazınızı elektrik - elektronik eski cihazlar standartlarına uygun şekilde bertaraf ediniz. EGstandardı **2002/96/EC**

- **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bertarafınızla ilgili diğer sorularınızı yerel makamlara iletebilirsiniz.

Eski cihazlarınız için geri alma yerlerini örneğin yerel belediyelerden, valiliklerden, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

Оглавление

1 Для ознакомления.....	40
2 Пояснения к символам	40
3 Использование по назначению.....	40
4 Указания по технике безопасности	41
5 Описание прибора	42
6 Применение	43
7 Очистка прибора и уход за ним.....	44
8 Технические характеристики	44
9 Утилизация.....	44
10 Гарантия	45

Объем поставки

- Дорожный фен
- Профессиональная насадка
- Данная инструкция по применению

Предостережение

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Провод сетевого питания прибора не подлежит замене. При повреждении провода прибор следует утилизировать.

1. Для ознакомления

Дорожный фен предназначен для профессионального стайлинга волос. Этот прибор поможет быстро и бережно высушить волосы.

Благодаря двухступенчатой регулировке температуры и мощности вентилятора дорожный фен удовлетворит любые потребности.

Дополнительная ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически. Чтобы сэкономить во время поездки место в

чемодане, ручку прибора можно сложить. Дорожный фен может работать от напряжения в сети как 100-120 В, так и 220-240 В.

Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.

	Опасность	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
	Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	Внимание!	Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	Указание	Отмечает важную информацию.

3. Использование по назначению

Дорожный фен предназначен для личного пользования и исключительно для сушки волос!



Предостережение

Используйте прибор исключительно для следующих целей:

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был собственноручно разработан в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

Прибор располагает маркировкой CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

4. Указания по технике безопасности



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- При наличии визуального повреждения прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:

- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения RCD с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- На защитной решетке с сеткой [8] и отверстия для выхода воздуха на фене не должно быть прилипших ворсинок и волос. Опасность пожара!
- Фен, вентилятор и всасывающее отверстие должны оставаться открытыми. Опасность пожара!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего отверстия во избежание их засасывания внутрь прибора.
 - Опасность удара электрическим током!

- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в этом случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее.
- Не вставляйте внутрь прибора каких-либо приборов!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.
- Никогда не оставляйте прибор во время использования без внимания.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.



Опасность

- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор выключен.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током!
- Если прибор, несмотря на все меры предосторожности, упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды!

- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую на предмет проверки исправности прибора! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!

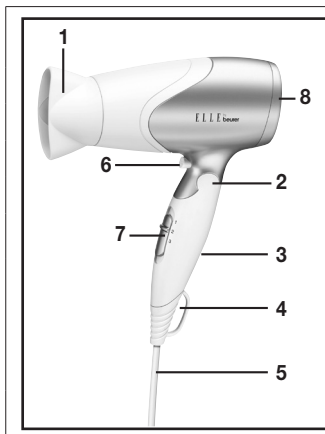
Перед вводом в эксплуатацию



Предостережение

- Не давайте упаковочный материал детям — опасность удушья!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.

5. Описание прибора



1	Съемная, вращающаяся профессиональная насадка
2	Откидная ручка
3	Переключенное напряжение
4	Защита от надлома, с проушиной
5	Сетевой кабель
6	Кнопка холодного воздуха ❄️
7	Переключатель с тремя положениями: 0 Выкл. 1 Слабый поток воздуха, теплый воздух 2 Сильный поток воздуха, горячий воздух
8	Защитная решетка с сеткой

6. Применение



Внимание

- Перед первым применением необходимо установить соответствующее рабочее напряжение (100-120 В или 220-240 В).
- Узнайте, какое напряжение в сети в месте Вашего нахождения, если оно Вам неизвестно.
- Не зажимайте сетевой кабель [5], например, выдвижными ящиками, или дверями.

- Распрямите сетевой кабель [5], если он запутан.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [5] или не тяните и не кладите его поверх острых предметов или горячих поверхностей.



Предостережение

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электроэнергию.
- Убедитесь, что Ваши руки сухие!
- Предварительно подсушите волосы с помощью полотенца.
- Профессиональная насадка [1] и прибор в зависимости от положения переключателя и продолжительности использования могут очень сильно нагреться – существует опасность ожога и воспламенения!
- Не касайтесь профессиональной насадки [1].
- Перед тем как снять профессиональную насадку [1], дайте ей остыть.
- Кладите прибор только на огнестойкую поверхность.
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей.
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена.



Указание

- После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.
- При перегреве прибор автоматически отключается.
 - Извлеките сетевой штекер из розетки и дайте прибору остыть.

- Перед повторным включением проверьте защитную решетку с сеткой [8] на предмет засорения.
- Включите дорожный фен, переместив переключатель [7]:
0 Выкл.
1 слабый поток воздуха, теплый воздух
2 сильный поток воздуха, горячий воздух
- С помощью вращающейся профессиональной насадки [1] можно регулировать направление горячего воздуха в соответствии с Вашими потребностями.
- Высушите и(или) придайте Вашим волосам желаемую форму.
- Холодная ступень предлагает совершенную возможность завершения стайлинга. Она охлаждает волосы и фиксирует результат. Холодная ступень может быть активирована в любой момент нажатием и удержанием кнопки. При отпускании кнопки снова установится прежде выбранная ступень нагрева.
- После каждого применения/прерывания всегда выключайте дорожный фен, переместив переключатель [7] в положение «выкл.» (ступень 0).
- После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
- Дайте прибору остыть.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор!
- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- Прибор может быть подвешен за проушину [4] на крючок.

7. Очистка прибора и уход за ним

Указания

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.

Очистка



Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети.
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!
- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости!!
- Корпус дорожного фена и профессиональную насадку [1] можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Перед каждым применением фильтр следует очищать от ворсинок и волос с помощью кисточки или щетки.

8. Технические характеристики

Вес	около 470 г
Источник питания	100-120/220-240 В ~, 50/60Гц
Потребляемая мощность	1200 Вт / 1600 Вт
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °C

Возможны технические изменения.

9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и

электронного оборудования **2002/96/EC — WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.



10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.



Товар сертифицирован: электроприборы для ухода за волосами,

ООО «Гарантия» №РОСС DE .АГ 93.B00758 срок действия с 12.04.2012 по 11.04.2015 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218

89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва , 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

1	Zaznajomienie się z urządzeniem	47
2	Objaśnienie symboli	47
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ...	47
4	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zdrowia	48
5	Opis urządzenia	49
6	Obsługa	49
7	Czyszczenie i dbałość o urządzenie	50
8	Dane techniczne	51
9	Utylizacja	51

Zawartość opakowania

- Turystyczna suszarka do włosów
- Koncentrator
- Niniejsza instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie wolno wymieniać kabla zasilającego urządzenia. W przypadku uszkodzenia kabla należy zezłomować urządzenie.

1. Zaznajomienie się z urządzeniem

Turystyczna suszarka do włosów umożliwia profesjonalne modelowanie włosów. Przy pomocy niniejszego urządzenia można szybko i delikatnie suszyć włosy. Korzystając z dwustopniowej regulacji prędkości nadmuchu i temperatury, można dostosować suszarkę turystyczną do indywidualnych potrzeb. Dodatkowy zimny nadmuch umożliwia lepsze utrwalenie fryzury.

Aby zaoszczędzić miejsce w walizce, można zamknąć uchwyt urządzenia.

Turystyczną suszarkę do włosów można dostosować do napięcia sieciowego 100-120 V lub 220-240 V.

Urządzenie przewidziane jest do celu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

2. Objasnienie symboli

W instrukcji obsługi zostały użyte następujące symbole.

	Niebezpieczeństwo	Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie	Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.
	Uwaga	Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
	Wskazówka	Wskazówka z ważnymi informacjami.

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Turystyczna suszarka do włosów służy wyłącznie do suszenia włosów w ramach indywidualnego prywatnego użytkowania!



Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosować wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego
- do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi.

Każde niewłaściwe stosowanie może być niebezpieczne!

Urządzenie posiada znak CE i spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
- Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

4. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zdrowia



Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom katagorycznie odradza się używania urządzenia:

- W przypadku widocznego uszkodzenia suszarki, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:

- Wyjmując kabel sieciowy zawsze należy trzymać za wtyczkę.
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalować w obwodzie łazienki bezpiecznik ochronny różnicowoprądowy RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.
- Nie wolno używać części, które nie są polecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- Kratka ochronna z filtrem [8] i otwór wylotowy powietrza z suszarki nie mogą być zatkane nitkami lub włosami. Zagrożenie pożarowe!
- Nie wolno zakrywać suszarki, dmuchawy ani otworu wlotowego. Zagrożenie pożarowe!
- Do otworu wlotowego nie wolno zbliżać metalowych przedmiotów (np. biżuterii), aby uniknąć ich wciągnięcia!
- Ryzyko porażenia prądem!
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Po upadku urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.

- W żadnym razie nie wolno wkładać do wnętrza obudowy żadnych przedmiotów!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.
- Używając urządzenia nigdy nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo

- Korzystając z urządzenia w łazience należy po skończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanień, umywalek, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami — ryzyko porażenia prądem!
- Jeżeli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody!
- Przed ponownym użyciem urządzenia należy przekazać do specjalistycznego zakładu celem sprawdzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

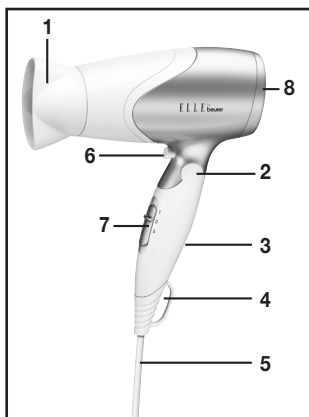
Przed uruchomieniem



Ostrzeżenie

- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszelkie materiały stanowiące opakowanie.

5. Opis urządzenia



1	Zdejmowany, obracany koncentrator
2	Składany uchwyt
3	Przełącznik napięcia
4	Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia
5	Kabel zasilania
6	Przycisk zimnego nadmuchu ❄️
7	Przełącznik suwakowy z trzema pozycjami: 0 wyl. 1 słaby nadmuch, ciepłe powietrze 2 silny nadmuch, gorące powietrze
8	Kratka ochronna z filtrem

6. Obsługa

⚠️ Uwaga

- Przed pierwszym użyciem należy ustawić odpowiednie napięcie (100-120 V lub 220-240 V).
- Należy dowiedzieć się, jakie jest lokalne napięcie sieciowe, jeśli nie jest znane.
- Należy uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [5] np. szufladą lub drzwiami.
- Rozprostować kabel sieciowy [5], jeżeli jest skrzywiony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla sieciowego [5], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaokrąglonych przedmiotach, ostrych krawędziach lub na gorących powierzchniach.

⚠️ Ostrzeżenie

- Należy stać na suchym podłożu nieprzewodzącym prądu elektrycznego.
- Upewnić się, że ręce są suche!
- Włosy należy osuszyć wstępnie ręcznikiem.
- W zależności od ustawienia przełączników i czasu użytkowania, koncentrator [1] i urządzenie mogą się mocno nagrzewać — ryzyko poparzenia i pożaru!
- Nie dotykać koncentratora [1].
- Przed zdjęciem koncentratora [1] należy odczekać aż ostygnie.
- Urządzenie należy odkładać wyłącznie na niepalne podłoże.
- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy.
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów — ryzyko pożaru!
- Upewnić się, że nie ma możliwości bezpośredniego zassania włosów.

Wskazówka

Przy pierwszym włączeniu w ciągu kilku pierwszych minut może się wydzielać lekki specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla zdrowia. Nie wyłączać urządzenia, lecz pozostawić włączone przez trzy do pięciu minut. Po tym czasie można normalnie używać urządzenia.

- W przypadku przegrzania urządzenie wyłączy się automatycznie dla bezpieczeństwa użytkownika.
- Wyjąć kabel sieciowy z gniazdka, odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Przed ponownym włączeniem sprawdzić, czy kratka ochronna z filtrem [8] nie zatkała się.
- Włączyć turystyczną suszarkę do włosów przełącznikiem suwakowym [7]:
0 wyt.
1 słaby nadmuch, ciepłe powietrze
2 silny nadmuch, gorące powietrze
- Za pomocą koncentratora [1] można ustawić kierunek gorącego powietrza według potrzeb.

- Suszyć i/lub modelować włosy odpowiednio do indywidualnych potrzeb.
- Zimny nadmuch pozwala perfekcyjnie wykończyć modelowanie włosów. Schładza i utrwala włosy, pozwalając uzyskać lepszy rezultat. Zimny nadmuch można włączyć w każdej chwili, przytrzymując wciśnięty przycisk. Po zwolnieniu przycisku suszarka powraca do uprzednio wybranego stopnia nagrzewania.
- Po każdym użyciu lub w przerwie zawsze należy wyłączyć turystyczną suszarkę do włosów przełącznikiem suwakowym [7] (stopień 0).
- Każdorazowo po skończeniu używania należy wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Począć aż urządzenie ostygnie.
- Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia!
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętelę do zawieszania [4].

7. Czyszczenie i dbałość o urządzenie

Wskazówki

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Urządzenie chronić przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.

Czyszczenie



Uwaga

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda!
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!

- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami!
- Obudowę turystycznej suszarki i koncentrator [1] można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.
- Przed każdym użyciem należy oczyścić filtr z nitki i włosów za pomocą pędzelka lub szczotki.

8. Dane techniczne

Waga	około 470 g
Napięcie zasilania	100-120/220-240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy	1200 W / 1600 W
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	-10 do +40°C

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

9. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu jego użytkowania wraz z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.

Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z wytyczną **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.



W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

Inhoud

1 Kennismaking	53
2 Verklaring van symbolen	53
3 Voorgeschreven gebruik	53
4 Veiligheid	54
5 Beschrijving van het apparaat	55
6 Bediening	55
7 Onderhoud en reiniging van het apparaat	56
8 Technische gegevens	57
9 Verwijdering	57

Omvang van de levering

- Reishaardroger
- Professionele droogkop
- Deze gebruikshandleiding

** WAARSCHUWING**

- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis/privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- De netkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, moet het apparaat worden vernietigd.

1. Kennismaking

Deze reishaardroger is geschikt voor de professionele styling van uw haar. Met dit apparaat kunt u uw haar snel en voorzichtig drogen.

Dankzij de blazer- en temperatuurregeling met twee standen kunt u de reishaardroger op uw persoonlijke behoeften instellen.

De bijkomende koudeluchtstand zorgt voor een betere fixatie van uw kapsel.

De handgreep van het apparaat kan worden

ingeklapt, waardoor het apparaat slechts weinig ruimte inneemt in uw koffer.

De reishaardroger kan worden aangepast aan de netspanning (100-120 V of 220-240 V).

Dit apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruikshandleiding beschreven gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade die voortvloeit uit onjuist of onzorgvuldig gebruik.

2. Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikshandleiding.

	Gevaar	Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water of als u zich in of onder water bevindt (bijv. in de buurt van wastafels, onder de douche of in bad) in verband met het risico op stroomstoten!
	Waarschuwing	Waarschuwt voor situaties met verwondingsrisico's of gevaar voor uw gezondheid.
	Let op	Geeft aan dat bepaalde handelingen mogelijk schade veroorzaken aan het apparaat of de toebehoren.
	Aanwijzing	Verwijst naar belangrijke informatie.

3. Voorgeschreven gebruik

De reishaardroger mag uitsluitend worden gebruikt voor het drogen van haar en is alleen bedoeld voor eigen gebruik.



Waarschuwing

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor:

- uitwendig gebruik
- het doel waarvoor dit apparaat ontwikkeld is en uitsluitend op de in deze gebruikershandleiding aangegeven wijze.

Elk ander of onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn!
Dit apparaat is voorzien van het kenmerk CE en voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- Richtlijn 2006/95/EC met betrekking tot laagspanning
- Richtlijn 2004/108/EC met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

4. Veiligheid



Waarschuwing

Ter voorkoming van schade aan de gezondheid, wordt gebruik van het apparaat ten zeerste afgeraden in de volgende gevallen:

- bij zichtbare beschadiging van het apparaat, de stroomkabel en de stekker of een of meerdere accessoires. Wij adviseren u om in twijfelgevallen het apparaat niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht ter voorkoming van schade aan uw gezondheid:

- Ontkoppel de stroomkabel alleen van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Als aanvullende veiligheidsmaatregel wordt aanbevolen om een spanningsonderbreker-aardlekschakelaar (RCD) te installeren waarbij de gemeten afvalstroom van het stroomcircuit van de badkamer niet meer dan 30 mA bedraagt. Voor meer informatie hierover kunt u terecht bij uw lokale elektro-speciaalzaak.
- Gebruik geen accessoires of aanvullende producten, die niet door de fabrikant zijn aanbevolen dan wel worden aangeboden als accessoire.
- Het beschermrooster met pluizenzeef [8] en de uitblaasopening van de haardroger moeten vrij zijn van pluïjes en haren. Brandgevaar!
- De haardroger, de ventilator en de aanzuigopening mogen niet worden afgedekt. Brandgevaar!
- Houd metalen voorwerpen (zoals sieraden) buiten het bereik van de aanzuigopening om te voorkomen dat deze naar binnen worden gezogen. - Dit kan stroomstoten veroorzaken!
- Als u het apparaat opent of zelf repareert, kan een storingsvrije werking niet langer gegaran-

deerd worden. Als u het apparaat desondanks opent of repareert, vervalt de garantie.

- Laat het apparaat bij storing of beschadiging repareren door een gekwalificeerde reparateur.
- Gebruik het apparaat niet meer als het op de grond gevallen is of op andere wijze beschadigd is geraakt.
- Plaats geen voorwerpen binnenin de behuizing!
- Gebruik geen verlengsnoer in de badkamer, zodat u in noodgevallen de netstekker snel kunt bereiken en verwijderen.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Gebruik dit apparaat niet in de vrije natuur.
- Wanneer u dit apparaat van de hand doet, geef dan deze gebruikshandleiding mee.



Gevaar

- Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet u na gebruik de stekker uit het stopcontact trekken omdat de nabijheid van water een gevaar is. Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van ligbaden, wastafels, in de douche of andere plaatsen waar zich water of andere vloeistoffen bevinden ter voorkoming van stroomstoten of kortsluiting!
- Mocht het apparaat ondanks alle voorzorgsmaatregelen toch in het water vallen, trek dan direct de stekker uit het stopcontact! Haal het apparaat niet uit het water!
- Laat het apparaat controleren door een erkende reparateur voordat u het weer gebruikt! Kans op stroomstoten. Levensgevaar!
- Dompel het apparaat nooit onder in water of enige andere vloeistof!

Voor ingebruikname

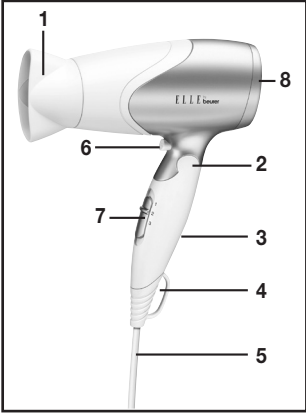


Waarschuwing

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen i.v.m. verstikkingsgevaar.

- Verwijder voor gebruik alle verpakkingsmateriaal.

5. Beschrijving van het apparaat

	1	Afneembare, draaibare professionele droogkop
	2	Inklapbare handgreep
	3	Spanningsomschakelaar
	4	Knikbeveiliging met ophangoog
	5	Netsnoer
	6	Koudeluchttoets ❄️
	7	Schuifknop met drie standen: 0 Uit 1 Zwakke luchtstroom, warme lucht 2 Sterke luchtstroom, hete lucht
	8	Beschermrooster met pluizenzeef

6. Bediening



Let op

- Voordat het apparaat in gebruik kan worden genomen, moet de juiste gebruiksspanning (100-120 V of 220-240 V) worden ingesteld.
- Vraag wat de plaatselijke netspanning is wanneer dit u onbekend is.
- Klem de stroomkabel [5] niet tussen bijvoorbeeld schuifladen of deuren.
- Ontwar eerst de stroomkabel [5] als deze gedraaid is.

- Trek daarbij niet te hard aan de stroomkabel [5] en verdraai of knik deze ook niet. Vermijd scherpe en puntige oppervlakken en leg de kabel niet op hete oppervlakken.



Waarschuwing

- Zorg ervoor dat u het apparaat gebruikt terwijl zich u op een droge, niet-geleidende ondergrond bevindt.
- Zorg ervoor dat u droge handen hebt!
- Droog uw haar vooraf met een handdoek.

- De professionele droogkop [1] en het apparaat kunnen afhankelijk van de instelling van de schakelaar en de gebruiksduur zeer heet worden. Dit kan verbrandings- en brandgevaar veroorzaken!
- Raak de professionele droogkop [1] niet aan.
- Laat de professionele droogkop [1] eerst afkoelen, voordat u deze van het apparaat haalt.
- Als u het apparaat neerlegt, plaats het dan uitsluitend op een vuurvaste ondergrond.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet gebruikt in de buurt van licht ontvlambare (vloeistoffen).
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met kunsthaar.
- Zorg ervoor dat haar niet rechtstreeks aangezogen kan worden.

Aanwijzing

Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, ontstaat in de eerste minuten een lichte gerontwikkeling. Dit is normaal en niet schadelijk voor de gezondheid. Laat het apparaat drie tot vijf minuten draaien. Daarna kunt u het apparaat normaal gebruiken.

- Bij oververhitting schakelt het apparaat zich automatisch voor uw veiligheid uit.
- Trek de netstekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

- Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt of het beschermrooster met pluizenzeef [8] verstopt is.
- Schakel de reishaardroger in met de schuifknop [7]:
0 Uit
1 Zwakke luchtstroom, warme lucht
2 Sterke luchtstroom, hete lucht
- Met de draaibare professionele droogkop [1] kunt u de richting van de hete lucht aanpassen aan uw behoeften.
- Droog en style uw haar zoals u wenst.
- De koudeluchtstand biedt de perfecte stylinggafwerking. U koelt uw haar af en fixeert het voor een beter resultaat. De koudeluchtstand kan altijd geactiveerd worden door de toets ingedrukt te houden. Zodra u de toets loslaat, wordt de voordien gekozen warmtestand opnieuw ingesteld.
- Schakel de reishaardroger na elk(e) gebruik/onderbreking altijd uit met de schuifknop [7] (stand 0).
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Draai de stroomkabel niet om het apparaat!
- Bewaar het apparaat op een droge, voor kinderen onbereikbare plaats.
- U kunt het apparaat ophangen aan een haak met behulp van het ophangoogje [4].

7. Onderhoud en reiniging van het apparaat

Aanwijzingen

- Uw apparaat is onderhoudsvrij.
- Bescherm het apparaat tegen stof, vuil en vocht.

Reinigung



Let op

- Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat er geen vocht of water in het apparaat terechtkomt.

- Reinig het apparaat niet in een afwasmachine.
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigsmiddelen of harde borstels!
- Reinig het apparaat niet met licht ontvlambare vloeistoffen!
- De behuizing van de reishaardroger en de professionele droogkop [1] kan met een zachte, met warm water bevochtigde doek worden gereinigd.
- Pluisjes en haren moeten voor elk gebruik met een kwast of borstel van het filter worden verwijderd.

8. Technische gegevens

Gewicht	circa 470 g
Stroomvoorziening	100-120/220-240 V ~, 50/60 Hz
Energieverbruik	1200 W / 1600 W
Veiligheidsklasse	II
Omgevingsvereisten	Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis
Toegestaan temperatuurbereik	-10 tot +40°C

Technische wijzigingen voorbehouden.

9. Verwijdering

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil weggegooid worden.

Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren.

Neem de plaatselijke voorschriften voor het verwijderen van de materialen in acht.

Verwijder het apparaat conform de EG-richtlijn voor elektrische en elektronische apparaten **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Voor meer informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.

Voor inzamelpunten van oude apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw verkoper.

Conteúdo

1	Conhecer o equipamento	59
2	Explicação dos símbolos	59
3	Utilização prevista.....	59
4	Indicações de segurança para a sua saúde	60
5	Descrição do aparelho.....	61
6	Utilizar	61
7	Limpar e conservar o aparelho	62
8	Dados técnicos.....	63
9	Eliminação.....	63

Material fornecido

- Secador de viagem
- Bico profissional
- Estas instruções de utilização

AVISO

- O dispositivo só se destina a ser usado a nível doméstico/privado e não no âmbito comercial.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídos na utilização segura do aparelho e tomado conhecimento dos perigos resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção que sejam da responsabilidade do utilizador não podem ser realizados por crianças, a não ser sob vigilância.
- O cabo de alimentação elétrica do aparelho não pode ser substituído. Se este cabo estiver danificado, todo o aparelho terá de ser sucateado

1. Conhecer o equipamento

O secador de viagem destina-se a modelar os seus cabelos profissionalmente.

Este aparelho permite secar os seus cabelos com rapidez e suavidade.

O regulador da ventoinha e da temperatura do secador de viagem tem dois níveis, o que lhe permite adaptá-lo às suas preferências ao secar o cabelo.

O nível de ar frio adicional permite uma melhor fixação do seu penteado.

Para poupar espaço na mala de viagem, a pega do secador é dobrável.

O secador de viagem pode ser adaptado à tensão de rede (100-120 V ou 220-240 V).

O aparelho só deve ser usado para os fins previstos descritos nestas instruções de utilização.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos decorrentes de uma utilização incorreta ou irresponsável.

2. Explicação dos símbolos

Nestas instruções de utilização são utilizados os símbolos indicados a seguir.

	Perigo	O aparelho não pode ser usado perto de água ou dentro de água (por ex. lavatório, duche, banheira) – Perigo de choque elétrico!
	Aviso	Advertência para o risco de lesões ou perigos para a sua saúde.
	Atenção	Indicação de segurança alertando para o risco de danos no(s) dispositivo/acessórios.
	Nota	Chamada de atenção para informações importantes.

3. Utilização prevista

O secador de cabelo de viagem deve ser usado exclusivamente para secar os cabelos por auto-aplicação e no âmbito particular!



Aviso

Use este aparelho exclusivamente nas seguintes condições:

- para aplicação externa
- para os fins para os quais foi desenvolvido e da forma descrita nas presentes instruções de utilização.

Qualquer utilização incorreta pode ser perigosa!
Ao aparelho foi aposta a marcação CE e ele cumpre os requisitos das seguintes diretivas da UE:

- 2006/95/CE Diretiva de baixa tensão
- 2004/108/CE Diretiva de CEM

4. Indicações de segurança para a sua saúde



Aviso

Para evitar quaisquer consequências nocivas para a saúde, recomenda-se vivamente que o aparelho não seja utilizado nos seguintes casos:

- Se o aparelho, o cabo e/ou a ficha de ligação à rede ou os acessórios apresentarem danos visíveis. Em caso de dúvida, não o utilize e dirija-se ao seu revendedor ou ao serviço de assistência técnica indicado.

Para evitar consequências para a saúde, observar os seguintes pontos:

- Ao tirar o cabo de ligação à rede da tomada, puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- A título de proteção adicional, recomenda-se a instalação de um disjuntor diferencial (RCD) com uma corrente presumida de disparo não superior a 30 mA no circuito de corrente da casa-de-banho. Para obter mais informações, consulte o seu electricista.
- Não use peças complementares que não tenham sido recomendadas pelo fabricante ou que não sejam comercializados como acessórios.
- A grelha de proteção com filtro para fiapos [8] e a abertura de saída de ar do secador de cabelo têm de estar livres de fiapos e de cabelos. Perigo de incêndio!
- O secador, a ventoinha e a boca de aspiração não devem ser cobertos. Perigo de incêndio!
- Mantenha objetos de metal (por ex. joias) afastados da boca de aspiração para evitar que sejam sugados. - Perigo de eletrocussão!
- Não é permitido abrir nem reparar o aparelho, caso contrário deixa de estar assegurado o funcionamento correto. Se o fizer, a garantia perderá a sua validade.
- Se o aparelho estiver avariado ou danificado, mande-o reparar num centro de assistência

técnica qualificado do ramo dos eletrodomésticos.

- Se o aparelho cair ou sofrer danos por qualquer outra via deve deixar de ser utilizado.
- Não introduza qualquer tipo de objeto no interior do aparelho!
- Na casa-de-banho, não use cabos de extensão, para que, num caso de emergência, possa alcançar rapidamente a ficha de ligação à rede.
- Enquanto estiver a usá-lo, nunca perca o aparelho de vista.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Se der ou emprestar o aparelho a terceiros, tem de lhes entregar sempre também as instruções de utilização.



Perigo

- Se usar o secador na casa-de-banho, retire a ficha da tomada assim que terminar de secar o cabelo, uma vez que a proximidade da água representa um perigo, mesmo quando o secador está desligado.
- Nunca use o aparelho nas imediações de banheiras, lavatórios, duchas ou outros recipientes que contenham água ou outros líquidos - Perigo de choque elétrico!
- Se, apesar de todas as medidas de segurança tomadas, o aparelho alguma vez cair na água, puxe imediatamente a ficha de ligação à rede da tomada! Não meta a mão na água!
- Antes de o voltar a usar, mande verificar o seu funcionamento correto num centro de assistência técnica qualificado do ramo dos eletrodomésticos! Perigo de morte por eletrocussão!
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido!

Antes da primeira utilização

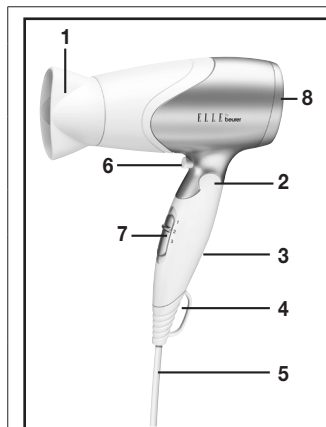


Aviso

- Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem – Perigo de asfixia!

- Antes de usar o aparelho, todo o material da embalagem tem de ser retirado.

5. Descrição do aparelho



1	Bico profissional amovível e giratório
2	Pega dobrável
3	Comutação de tensão
4	Proteção anti-vinco com olhal de suspensão
5	Cabo de ligação à rede
6	Botão de ar frio ❄️
7	Botão seletor com três posições: 0 Desligar 1 Fluxo de ar fraco, ar quente 2 Fluxo de ar forte, ar muito quente
8	Grelha de proteção com filtro para fiapos

6. Utilizar



Atenção

- Antes da primeira utilização, tem de ser definida a tensão de funcionamento correta (100-120 V ou 220-240 V).
- Se não souber qual é a tensão utilizada no local onde se encontra, informe-se a esse respeito.
- Não entale o cabo de ligação à rede [5], por ex., em gavetas ou portas.
- Se o cabo de ligação à rede [5] estiver torcido, destorça-o.
- Não puxe, não torça nem dobre o cabo de ligação à rede [5] e não o passe nem o coloque

em cima de objetos com quinas vivas ou objetos pontiagudos nem superfícies quentes.



Aviso

- Posicione-se sobre piso seco e que garanta ausência de condutividade elétrica.
- Assegure-se de que as suas mãos estão secas!
- Seque primeiro o cabelo com uma toalha.
- Dependendo da posição do interruptor e do tempo de utilização, o bico profissional [1] e o aparelho poderão ficar muito quentes – Perigo de queimadura e incêndio!

- Não toque no bico profissional [1].
- Deixe arrefecer o bico profissional [1] antes de o retirar.
- Pouse o aparelho sempre sobre uma superfície não inflamável.
- Assegure-se de que não se encontram líquidos facilmente inflamáveis nas imediações do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar cabelos artificiais – Perigo de incêndio!
- Assegure-se de que não é possível sugar cabelos diretamente para dentro do aparelho.

Nota

Quando ligado pela primeira vez, o aparelho produz um ligeiro odor nos primeiros minutos de funcionamento. Isso é normal e não é prejudicial à saúde. Deixe o aparelho ligado durante três a cinco minutos. Depois, poderá utilizar o aparelho normalmente.

- Para sua segurança, o aparelho desliga-se automaticamente num eventual caso de sobreaquecimento.
- Tire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- Antes de voltar a ligar o aparelho, verifique se a grelha de proteção e o filtro para fiapos [8] estão entupidos.

- Ligue o secador de viagem com o botão seletor [7]:
0 Desligar
1 Fluxo de ar fraco, ar quente
2 Fluxo de ar forte, ar muito quente
- Com o bico profissional giratório [1] pode direcionar o ar quente consoante as suas necessidades.
- Seque e/ou modele o seu cabelo ao seu gosto.
- O nível frio proporciona uma modelação final perfeita. Ele arrefece o seu cabelo, fixando-o para um melhor resultado. O nível frio pode ser activado a qualquer momento, mantendo o botão pressionado. Logo que solta o botão, é reposto o nível de calor ajustado previamente.
- Desligue sempre o secador de viagem, depois de cada utilização/interrupção, no botão seletor [7] (nível 0).
- Depois de cada utilização, tire a ficha de ligação à rede da tomada.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Não enrole o cabo de ligação à rede à volta do aparelho!
- Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- O aparelho pode ser suspenso num gancho pelo respetivo alhal [4].

7. Limpar e conservar o aparelho

Nota

- O seu aparelho não requer manutenção.
- Proteja o seu dispositivo contra poeiras, sujidade e humidade.

Limpar

Atenção

- Antes de limpar o aparelho, tire sempre a ficha de ligação à rede da tomada.
- Assegure-se de que não entra água no interior do aparelho!

- Não lave o aparelho na máquina de lavar louça!
- Não use produtos de limpeza agressivos, abrasivos, cáusticos nem escovas pontiagudas ou rijas!
- Não limpe o aparelho com líquidos facilmente inflamáveis!
- O corpo do secador de viagem e o bico profissional [1] podem ser limpos com um pano macio humedecido com água morna.
- Antes de cada utilização, remova os pelos e os cabelos do filtro usando um pincel ou uma escova.

8. Dados técnicos

Peso	aprox. 470 g
Alimentação de tensão	100-120/220-240 V ~, 50/60Hz
Consumo de potência	1200 W / 1600
Classe de proteção	II
Condições ambientais	Homologado exclusivamente para recintos fechados
Amplitudes térmicas admissíveis	-10 até +40°C

Reservado o direito a alterações técnicas.

9. Eliminação

Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

A eliminação deverá ser feita através dos respectivos pontos de recolha existentes no seu país de residência.

Respeite as regulamentações locais referentes à eliminação deste tipo de material.

Elimine o aparelho de acordo com a diretiva **2002/96/CE** (diretiva REEE), relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.

As informações sobre pontos de recolha de eletrodomésticos antigos podem ser obtidas, por ex., junto do serviço municipal, da empresa de recolha de resíduos local ou do seu revendedor.

Περιεχόμενα

1	Γνωριμία με τη συσκευή	65
2	Επεξήγηση συμβόλων	65
3	Ενδεδειγμένη χρήση	65
4	Υποδείξεις ασφαλείας για την υγεία σας ..	66
5	Περιγραφή συσκευής	67
6	Χειρισμός	67
7	Καθαρισμός και περιποίηση της συσκευής	68
8	Τεχνικά χαρακτηριστικά	69
9	Απόρριψη	69

Παραδοτέα

- Πιστολάκι μαλλιών ταξιδιού
- Επαγγελματικό στόμιο
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή/ιδιωτική χρήση, όχι για εμπορική χρήση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.

1. Γνωριμία με τη συσκευή

Το πιστολάκι μαλλιών ταξιδιού είναι κατάλληλο για το επαγγελματικό στυλιζάρισμα των μαλλιών σας.

Με αυτή τη συσκευή τα μαλλιά σας μπορούν να στεγνώσουν γρήγορα και απαλά.

Με τις δύο βαθμίδες ρύθμισης ανεμιστήρα και θερμοκρασίας μπορείτε να ρυθμίσετε το πιστολάκι μαλλιών ταξιδιού σύμφωνα με τις ατομικές ανάγκες σας.

Η πρόσθετη βαθμίδα κρύου αέρα φροντίζει για καλύτερο φιξάρισμα της κόμμωσής σας.

Για εξοικονόμηση χώρου στη βαλίτσα στα ταξίδια, η λαβή της συσκευής είναι πτυσσόμενη.

Το πιστολάκι μαλλιών ταξιδιού μπορεί να προσαρμοστεί στην τάση δικτύου (100-120 V ή 220-240 V).

Η συσκευή σας είναι κατάλληλη μόνο για τον σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή ανεύθυνη χρήση.

2. Επεξήγηση συμβόλων

Στις οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα.

	Κίνδυνος	Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά ή μέσα σε νερό (π.χ. νιπτήρας, ντους, μπανιέρα) – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Προειδοποίηση	Προειδοποιητική υπόδειξη για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.
	Προσοχή	Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα παρελκόμενα.
	Υπόδειξη	Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες.

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Το πιστολάκι μαλλιών ταξιδιού επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για στέγνωμα των μαλλιών σας, για προσωπική χρήση!



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά:

- για εξωτερική χρήση
- για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη!

Η συσκευή φέρει σήμανση CE και συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες ΕΕ:

- 2006/95/EK Οδηγία για τη χαμηλή τάση
- 2004/108/EK Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

4. Υποδείξεις ασφαλείας για την υγεία σας



Προειδοποίηση

Για την πρόληψη ζημιών στην υγεία, συνιστάται να αποφεύγεται οπωσδήποτε η χρήση της συσκευής στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Σε περίπτωση ορατής ζημιάς της συσκευής, του καλωδίου ρεύματος, του βύσματος ή των παρελκομένων. Σε περίπτωση αμφιβολιών, μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών.

Για την πρόληψη ζημιών στην υγεία, προσέξτε τα ακόλουθα σημεία:

- Τραβάτε το καλώδιο από την πρίζα κρατώντας το μόνο από το βύσμα.
- Ως πρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής RCD με ονομαστικό ρεύμα απεμπλοκής όχι άνω των 30 mA στο κύκλωμα του λουτρού. Σχετικές πληροφορίες θα λάβετε από τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή που δεν προσφέρονται ως παρελκόμενα.
- Το προστατευτικό πλέγμα με φίλτρο χνουδιών [8] και το άνοιγμα εξόδου αέρα της συσκευής πρέπει να είναι χωρίς χνούδι ή μαλλιά. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Το πιστολάκι μαλλιών, ο ανεμιστήρας και το άνοιγμα αναρρόφησης δεν επιτρέπεται να καλύπτονται. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Κρατάτε μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. κοσμήματα) μακριά από το άνοιγμα αναρρόφησης, για να εμποδίσετε την αναρρόφηση. - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε εσείς οι ίδιοι τη συσκευή, διότι τότε δεν εξασφαλίζεται πλέον η απρόσκοπτη λειτουργία. Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.

- Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε ειδικευμένο συνεργείο.
- Αν η συσκευή έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλου είδους ζημιάς, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται.
- Μην εισάγετε κανενός είδους αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος!
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης στο λουτρό, ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να μπορέσετε να φθάσετε γρήγορα στο βύσμα.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο υπαίθριο.
- Αν παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους πρέπει να παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.



Κίνδυνος

- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε λουτρό, μετά τη χρήση πρέπει να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα, διότι η γειννίαση προς το νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμη και όταν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες, ντους ή άλλα σκεύη που περιέχουν νερό ή άλλα υγρά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Αν παρόλα τα προληπτικά μέτρα η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα! Μη βάλετε τα χέρια σας στο νερό!
- Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή αναθέστε τον έλεγχο της σε ειδικευμένο συνεργείο! Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία!
- Ποτέ μην βυθίσετε τη συσκευή μέσα στο νερό ή σε άλλο υγρό!

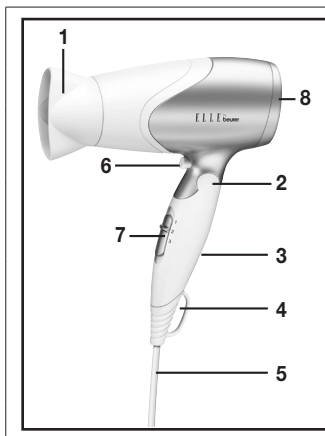
Πριν από τη θέση σε λειτουργία



Προειδοποίηση

- Κρατάτε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά – Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας.

5. Περιγραφή συσκευής



1	Αφαιρούμενο, περιστρεφόμενο επαγγελματικό στόμιο
2	Πτυσσόμενη λαβή συσκευής
3	Μεταγωγή τάσης
4	Προστασία έναντι λυγίσματος με οπή ανάρτησης
5	Καλώδιο ρεύματος
6	Πλήκτρο κρούς αέρα ☼
7	Συρόμενος διακόπτης με τρεις θέσεις: 0 Απενεργοποίηση 1 Αδύναμο ρεύμα αέρα, θερμός αέρας 2 Δυνατό ρεύμα αέρα, θερμός αέρας
8	Προστατευτικό πλέγμα με φίλτρο χνουδιών

6. Χειρισμός

⚠ Προσοχή

- Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να ρυθμιστεί η αντίστοιχη τάση λειτουργίας (100-120 V ή 220-240 V).
- Ρωτήστε την τάση δικτύου του εκάστοτε τόπου, αν σας είναι άγνωστη.
- Μη σφηνώνετε το καλώδιο ρεύματος [5] σε συρτάρια ή πόρτες.
- Λύνετε το καλώδιο ρεύματος [5] όταν έχει περιστραφεί.
- Μην τραβάτε, περιστρέφετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος [5] και μην το τραβάτε ή τοποθετείτε πάνω από/σε κοφτερά, μυτερά αντικείμενα ή καυτές επιφάνειες.

⚠ Προειδοποίηση

- Πατάτε σε στεγνό, μη ηλεκτρικά αγωγίμο υπόβαθρο.

- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά!
- Σκουπίζετε τα μαλλιά σας προηγουμένως με πετσέτα.
- Το επαγγελματικό στόμιο [1] και η συσκευή, ανάλογα με τη θέση του διακόπτη και τη διάρκεια χρήσης, μπορεί να θερμανθούν πολύ – Κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς!
- Μην αγγίζετε το επαγγελματικό στόμιο [1].
- Αφήνετε το επαγγελματικό στόμιο [1] να κρυώσει πριν το αφαιρέσετε.
- Αποθέτετε τη συσκευή μόνο σε πυρίμαχο υπόστρωμα.
- Προσέχετε, ώστε να μη βρίσκονται εύφλεκτα υγρά κοντά στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά – Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να αναρροφηθούν κατευθείαν μαλλιά.

Υπόδειξη

Μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία παρουσιάζεται κατά τα πρώτα λεπτά μια ελαφριά οσμή. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν βλάπτει την υγεία. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει τρία έως πέντε λεπτά. Μετά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κανονικά.

- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας για λόγους ασφαλείας.
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Πριν τη θέσετε πάλι σε λειτουργία ελέγξτε μήπως είναι βουλωμένο το προστατευτικό πλέγμα με φίλτρο χνούδιών [8].
- Ενεργοποιήστε το πιστολάκι μαλλιών με το συρόμενο διακόπτη [7]:
0 Απενεργοποίηση
1 αδύναμο ρεύμα αέρα, θερμός αέρας
2 δυνατό ρεύμα αέρα, θερμός αέρας

- Με το περιστρεφόμενο επαγγελματικό στόμιο [1] μπορείτε να ρυθμίσετε την κατεύθυνση του ζεστού αέρα ανάλογα με τις ανάγκες σας.
- Στεγνώστε και/ή στυλιζάρετε τα μαλλιά σας σύμφωνα με τις επιθυμίες σας.
- Πριν από κάθε χρήση απελευθερώνετε το φίλτρο [2] από το χνούδι και τα μαλλιά με ένα πινέλο/μια βούρτσα.
- Απενεργοποιείτε το πιστολάκι μαλλιών ταξιδιού ύστερα από κάθε χρήση/διακοπή πάντα με το συρόμενο διακόπτη [7] (βαθμίδα 0).
- Βγάzte το βύσμα από την πρίζα ύστερα από κάθε χρήση.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή!
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Η συσκευή μπορεί να αναρτηθεί σε γάντζο από την οπή ανάρτησης [4].

7. Καθαρισμός και περιποίηση της συσκευής

Υποδείξεις

- Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.
- Προστατεύετε τη συσκευή από τη σκόνη, τις ακαθαρσίες και την υγρασία.

Καθαρισμός



Προσοχή

- Πριν από τον καθαρισμό βγάzte πάντοτε το βύσμα από την πρίζα.
- Προσέξτε να μην φθάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής!

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων!
- Μη χρησιμοποιείτε κοφτερά, μυτερά, σκληρά, καυστικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες!
- Μην την καθαρίζετε με εύλεκτα υγρά!
- Το περιβλήμα του πιστολιού μαλλιών ταξιδιού και το επαγγελματικό στόμιο [1] μπορούν να καθαριστούν με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό νερό.
- Πριν από κάθε χρήση απελευθερώνετε το φίλτρο από το χνούδι και τα μαλλιά με ένα πινέλο/μια βούρτσα.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος	περίπου 470 g
Τροφοδοσία τάσης	100-120/220-240 V ~, 50/60Hz
Κατανάλωση ρεύματος	1200 W / 1600 W
Κατηγορία προστασίας	II
Περιβαλλοντικές συνθήκες	Εγκεκριμένη μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασιών	-10 έως +40°C

Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές αλλαγές.

9. Απόρριψη

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών.

Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία **2002/96/EK – ΑΗΗΕ** (Waste Electrical and Electronic Equipment) σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία. Μπορείτε να βρείτε σημεία παραλαβής για παλιές συσκευές π.χ. στην τοπική κοινότητα ή δήμο, στις τοπικές επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων ή στον προμηθευτή σας.

